









\_\_\_\_\_











Voeux Sincères  
de Joyeuses Fêtes  
et de Bonne et Heureuse Année

à tous nos clients et amis

**Taché Hardware & Paint**

192, avenue Taché Tél.: CHapel 7-1047

Nos plus sincères souhaits à nos bons amis  
qui nous accordent leur patronage

**Henri d'Eschambault**  
Limitée

ASSURANCES — BILLETTS DE VOYAGE

136, avenue Provencher Tél.: CHapel 7-1137

Henri d'Eschambault  
Gibert d'Eschambault  
président

**JOYEUX NOËL**  
et  
**BONNE et HEUREUSE ANNÉE**

à tous nos clients et amis

**ZUNIC & SOBKOWICH**  
204, édifice Banque de Commerce Whitehall 3-6421

**GAUTHIER STUDIOS**

183, rue Marion Norwood

Meilleurs souhaits  
de Noël  
et du Jour de l'An

à tous nos clients et amis

Bureau: CHapel 7-2652

Résidence: SHunt 3-9597 — JUstice 9-0497

**Daoust-Grimard Ltd.**

J.-C. Daoust O.-L. Grimard

ELECTRICIENS

202, ave Provencher Tél.: CHapel 7-1447

souhaitent à tous leurs clients et amis

Un Joyeux Noël

et une

Bonne et Heureuse Année

MEILLEURS VOEUX

de

NOËL et de NOUVEL AN

à tous nos clients et amis

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

QUATRE SUCCURSALES AU MANITOBA:

St-Boniface — St-Jean-Baptiste — St-Pierre — Winnipeg

Les Coopératives du Manitoba

"FEDERATED CO-OPERATIVES LTD."

présentent à

**CKSB**

Lundi — mercredi — vendredi

**LE BULLETIN**

de 7 h. p.m.

Soyez à l'écoute... votre coopérative est

membre de la Federated Co-operatives Ltd.

## Chronique de CKSB

1830 Kilocycles

Heureux nouvelle

Vous l'avez entendue à CKSB,

c'est une nouvelle magnifique.

Elle fut découverte sur le bureau

de la direction de votre poste.

Une auditrice, fidèle à son

poste, a légué à CKSB un

des services de la dernière

diplôme récemment en tant que

tant: "Je ne puis oublier CKSB,

pour il a été rempli le milieu de

ma chambre durant ces 19

dernières années. Encore en

1960, nous en avons une preuve

tangente."

Campagne du Bonheur

CKSB est toujours heureux de

recevoir votre aide. Mais votre

poste est aussi au comble du

bonheur. Le journal le plus

de l'année, c'est pourquoi, à l'époque

des fêtes, nous organisons la

"Campagne du bonheur", dans

le but de venir en aide à nos

écouteurs. Toute la se-

maine prochaine, qui est en fait

de la dernière semaine avant Noël,

nous continuons de faire tour-

ner vos requêtes au "Reveillon"

de la semaine. Nous avons

une souscription de 25

cents, nous ferons tourner

vos diques durant cette

semaine. C'est une manière

pour nous d'offrir à nos

écouteurs la "Campagne

du Bonheur" de CKSB. Sou-

scrivez généreusement et res-

pectez les fêtes, nous

vous en remercions.

Dîner annuel

C'est mercredi soir dernier au

Club St-Michel que se rencon-

traient les familles de la direc-

tion et du personnel de CKSB

pour leur dîner annuel de Noël.

Le président de Radio-St-Bon-

iface, M. Roland Trudeau, ac-

compagné de son épouse a pré-

senta les souhaits de la direc-

tion aux familles, amis, person-

nel et aux amis réunis. Cette

soirée avait un double but. Premie-

rement, une soirée de franche ga-

lité et de bonne humeur; et deu-

sièmement, on a profité de l'oc-

cas pour présenter des ca-

deaux à deux amis de CKSB,

M.M. Roland Trudeau et Yves

Savigneau, maintenant au

Société Radio-Canada.

Le compte rendu de la soirée

est facile à exprimer: ce fut un

très bon succès. Nos remercie-

ments à l'endroit de nos amis

et du personnel de CKSB.

Programmes de Noël

Dans l'édition de la semaine

prochaine de La Liberté et le

Patriote, nous vous communi-

querons tous nos programmes

dédiés pour la Noël. D'ici là

demure à l'écoute pour jour

de Noël et les programmes

qui nous ont été offerts.

Le 17 décembre, nous

vous en remercions.

Scouts catholiques

Diocèse de St-Boniface

Concours des coins

Il y a un peu plus d'une se-

maine, la troupe Provencher de

St-Boniface a tenu son concours

de coins de Noël. Les

participants ont été nombreux

et les résultats ont été

excellents. Les gagnants

ont été récompensés

et les participants ont

été encouragés.

Le 17 décembre, nous

vous en remercions.

## LES GAIS MANITOBIENS

Redacteur en chef: Gabriel Dufour

Secrétaire: Monique Bédard

Responsables: Lucie La Marche,

Victor Muller et René Tardif

Remerciements

Voilà une lettre adressée à

M. l'abbé Les Couture, aumô-

nier des Gais Manitobains.

Cher M. l'abbé,

Vous avez peut-être un peu

surpris en recevant cette en-

veloppe contenant un peu de mon-

naie. C'est seulement une petite

offrande que je fais pour l'or-

ganisation des Gais Manitobains.

C'est pour ma part une très belle

organisation pour les jeunes

et je suis très heureux de voir un

petit nombre de jeunes français

participer à cette organisation.

Si cette petite offrande peut vous

aider de quelque façon, elle est

de ma part.

Je vous prie de m'en excuser.

Monique Bédard

Programme de télévision

Depuis un mois on parle d'un

certain programme de télé-

vision, mais sans détail très pré-

cis. Il n'en est pas encore été

donné. Cette semaine, le 17

décembre, comme il en avait

d'abord été question, mais pen-

dant la fin de janvier, elle

aura pour thème le Carnaval de

Québec. Pour ce thème, M. l'abbé

Les Couture a écrit à M. le maire

Hamel, de Québec, lui deman-

dant tout d'abord des renseigne-

ments concernant l'histoire du

carnaval, les critères d'élection

pour l'être, les différents événe-

ments, les costumes, etc. M. le

Maire nous a donné une réponse

encourageante. M. Paré, di-

recteur de l'école, M. Lefebvre,

Tourisme, ont envoyé une pochet-

te contenant toutes les infor-

mations nécessaires ainsi que la

musique, les paroles et l'en-

registrement du chant du

chanson du carnaval.

M. Morneau, chorégraphe du

poste CTV, ainsi que le directeur

musical, M. Seaborn, nous ont

donné des renseignements très

utiles. M. Lefebvre nous a

offert de nous donner un aperçu

de ce qu'il attend de nous. Il

se rendra nous-même à

la fin de janvier, il

utilisera une ou deux autres fois. Notre

programme, qui est le pre-

mier d'une série de quatre, sera

diffusé, durant laquelle quatre

heures de la soirée seront

exclusives.

MONIQUE.

Fannystelle

Marriage Rose-Painchaud

Le samedi 19 novembre avait

lieu le mariage de Mlle Rose

Painchaud, fille de Mme Cécile

Painchaud et de feu André

Painchaud, avec M. Léo

Therrien, fils de M. et Mme Louis

Therrien, de Sperling, Man. M. et

Mme Léo Therrien, ont été

assistés par M. et Mme Louis

Therrien, de Sperling, Man. M. et

Mme Léo Therrien, ont été

assistés par M. et Mme Louis

Therrien, de Sperling, Man. M. et

Mme Léo Therrien, ont été

assistés par M. et Mme Louis

Therrien, de Sperling, Man. M. et

Mme Léo Therrien, ont été

assistés par M. et Mme Louis

Therrien, de Sperling, Man. M. et

Mme Léo Therrien, ont été

assistés par M. et Mme Louis

Therrien, de Sperling, Man. M. et

## le NOUVEAU TOWN & COUNTRY

est ICI!

POUR RESOUDRE VOS PROBLEMES

DE ROULEMENT D'HIVER

le PNEU D'HIVER

TOWN & COUNTRY

Firestone

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental

Canada Intercontinental



## Filles d'Isabelle de La Broquerie

Le mardi 13 décembre avait lieu l'assemblée mensuelle du cercle Notre-Dame de Fatima. Près de tous les membres étaient présents, et nous vivions le bonheur d'avoir la visite de notre sœur Liliane Hébert, de St-Boniface, régente d'États, et de sa sœur Gertrude.

Il y eut d'abord installation des nouvelles officières et l'on donna le bon résultat de la soirée pour le petit souvenir.

Sœur Hébert, confidencieuse presque accablée, nous raconta un moment sur son intéressant voyage à Kansas City l'été dernier lorsqu'elle participa au congrès des Filles d'Isabelle; elle nous renseigna aussi sur différentes choses. Nous avons beaucoup apprécié votre visite sœur Hébert et nous espérons vous revoir encore.

Pour terminer la réunion, une table bien garnie nous attendait. Grand merci à celles qui se sont dévouées.

Le prix de présence fut gagné par sœur Maria Gauthier. À la prochaine réunion, le 20 décembre.

La REDACTRICE.

## DEUX NOËL



ETTE année-là, le Noël des Bouchard était passé dans un atmosphère de tristesse. Bouchard, la petite, avait quitté cette terre. Tandis que M. et Mme Bouchard s'étaient efforcés d'être contents, ils ne pouvaient pas oublier la petite bien-aimée morte à la suite d'une maladie si légère. Et Hélène, encore petite pour sentir en elle la

crusade de la mort, était bouleversée.

"Pourquoi ces meurtres sont-ils si fréquents? Pourquoi ce petit papa et maman sont si tristes?"

Alors que les paroles envahissantes étaient en tête à la tête de la petite, le Noël régnait à Préfleur, car on préparait les festivités de l'enfant. On aurait cru que tous les nus de la neige, le vent ressemblait à un vent léger, mais même l'air semblait danser.

La petite Hélène, toute grollette entre ses parents, leva la tête.

"Maman, pourquoi Suzanne ne se réveille-t-elle pas? Pourquoi est-ce qu'on l'enfonce dans la terre?"

La mère en larmes saisi l'enfant et se serra contre son cœur.

"Chérie, c'est le bon Dieu qui l'appelle... Oh! mon Dieu, je vous en prie, laissez-nous cette enfant!"

De retour à la maison, le père, tout à sa douleur, apportait la maison à grande pas. Soudain il s'arrêta devant le crucifix et s'écria à haute voix.

"Pourquoi êtes-vous venu la chercher? Qu'est-ce qu'elle vous a fait de mal cette enfant-là?"

"Pourquoi n'avez-vous pas pris un de ces enfants qui trainent sans la rue? Eux n'auraient-ils pas été beaucoup mieux? Jamais je ne remettrais les pieds dans votre maison. Vous m'entendez..."

"Maman, jamais!"

La mère effrayée avait pris Hélène et était montée à la chambre. Les larmes aux yeux, elle répéta ces paroles réparatrices.

"Mon Dieu, pardonnez-lui, car il ne sait pas ce qu'il fait!"

Les mois passèrent. Tous les dimanches, la maman et Hélène allaient à la messe, mais sans papa. Chaque dimanche la mère répétait à sa fille: "N'oublie pas de parler de papa au petit Jésus!"

L'anniversaire de la mort de Suzanne approchait et papa devenait de plus en plus maussade, de plus en plus mécontent contre son Maître céleste.

A présent, Hélène comprenait l'état de son papa. La pensée que Jésus n'habitait plus dans le cœur de son père l'attristait.

Blessée de ramener son père à l'église, elle lança un défi au petit Jésus. Passant devant l'église, elle entra et alla sagenouiller devant le tabernacle.

"Petit Jésus, si vous m'aidez, nous deux nous pourrions amener papa à l'église pour Noël. Je ferai des sacrifices. Tenez, vous savez la belle poupée que je désirais avoir pour Noël, bien, malgré que cela me coûte beaucoup, je dirai à maman que j'ai changé d'idée, petit Jésus, vous savez que j'aimerais bien ça l'avoir. Mais je m'en passerai!"

En arrivant à la maison, elle courut à la cuisine et dit: "Vous savez, maman, ma poupée, je ne suis pas pressée de l'avoir. Je suis une grande fille maintenant, je n'ai pas besoin d'avoir des présents pour Noël!"

"Vive elle se souvint, car elle ne voulait pas pleurer devant sa maman qui deviendrait son secret."

Puis la veille de Noël arriva. Madame Bouchard avait promis à sa petite de la conduire à la messe de minuit. Vers les onze heures, elle révéla Hélène.

"L'avez-vous, Hélène, nous partirons bientôt!"

Hélène se leva et soudain elle aperçut la poupée sur son bureau. Elle accourut à sa mère et lui dit: "Maman, je l'avais bien dit!"

"Garde-la pour faire plaisir à tes parents!"

Hélène se tourmentait, car elle se souvenait du marché fait avec son ami: "Si j'accepte, papa ne viendra pas à la messe de minuit!"

Pendant que sa mère s'habillait, elle écrivait en hâte une petite lettre de sa menotte peu accoutumée:

"Maman et moi t'aimons. Reçois ce cadeau de la petite fille qui t'aime tellement."

Et elle la plaça à la portée de la vue de son père.

"Est-ce prêt, Hélène?"

"Tout, maman!"

Toutes deux elles partirent pour la messe de minuit.

Pendant ce temps, le père entra à la maison. Apercevant le billet, il lut: "Mon Dieu, pardonnez-moi de vous avoir fait attendre!"

Soudain le tintement des cloches parvint à son oreille. De nouveau il s'enfonça dans la nuit. Tout au long de la route, l'homme pensa aux peines qu'il avait causées à sa femme, à son enfant. Il pensa à sa petite Suzanne qui, au ciel, était sans doute mieux que tous les enfants du monde. Il pensa surtout à l'enfant qui venait de naître pour sauver les hommes — pour le sauver.

Rendu à l'église on lut le monde avait la paix du cœur. Il se glissa dans un confessionnal et en sortit l'âme légère, quasi radieuse.

Vint la communion, et le père parvint à se faire une place entre sa femme et son enfant. Hélène, toute heureuse, étouffa un cri de joie.

"Papa! Oh! petit Jésus, j'espère que tu m'as pardonné mon mensonge, parce que tu sais, je le regrette bien de ne pas avoir cette poupée, mais si tu savais comme j'aime beaucoup mieux que tu aies l'âme de papa. Une poupée, ça se le conserve pas pour toujours, mais le cœur de papa, il se conserve pour toujours, il est à toi!"

Le Rectorat donna de même lui, avant de le chuchoter à son père: "De toutes les crèches du monde, c'est nous qui aurons la plus belle!"

Et l'hostie de Noël vint unir en cette nuit-là, l'âme et le cœur de cette famille dans un bonheur parfait.

Estelle LAMBERT,  
grade XI, Institut  
Collégial, St-Malo.

## Saint-Labre

Malades

Prompt rétablissement à Mme Emile Pilon et à Marie et Michel Gauthier, hospitalisés au cours du mois de novembre, ainsi qu'un jeune Norbert Adam, qui était à l'hôpital des enfants depuis trois mois.

Variété

Sont venus rendre visite à leur mère, Mme Julien Gervay, travaillant à la maison, M. et Mme Louis Lachar et Mmes Henri Rivard, Marie Parnon, Ray, Bouteiller et Larry Langan, tous de Pin Flon, MM. et Mmes Raymond Le Lecorne, et Julien Gervay, de St-Boniface, ainsi que Mlle Gabrielle Gervay, de Regina.

Le dimanche 4 décembre, M. l'abbé Léo Bousillon, de St-Boniface, remplaça M. l'abbé J. Choquet, curé, malade.

M. et Mme Louis Gagnon et M. Hubert Grenier ont visité Mme Alphonse Grenier.

M. et Mme Robert Drenwé et Mme Alice Drenwé ont rendu visite à Mme Julien Gervay.

Biographie

Il y a vingt ans le dimanche. Vint en grand nombre les visiteurs chers. Vous se tournèrent peut-être avec le gros des foules aux gens des paroisses environnantes.

Naissance

Félicitations à M. et Mme Louis Yvon pour la naissance d'un fils à l'hôpital St-Boniface.

St-Anne-des-Chénies

Partie de cartes

Vous êtes tous cordialement invités à assister à la partie de cartes, organisée par la Société d'Agriculture La Vérendrye, qui aura lieu le dimanche 18 décembre à 8 h. 30 p.m., en la salle paroissiale de St-Anne. On promet de beaux prix ainsi qu'un tirage de diodes. Un goûter sera servi.

Reprise

Une retraite paroissiale est actuellement prêchée par le R. P. Hervé C. S. J., supérieur général. C'est une belle préparation à la fête de Noël.

Décès

M. Jules Van Halst est décédé à l'hôpital de St-Anne le lundi 5 décembre, à l'âge de 79 ans.

Il laisse dans le deuil son épouse, deux fils et deux filles, dont Mme Hector Dummezy, de St-Anne.

Le service funéraire est lieu en l'église du Sacre-Cœur des Belges à St-Boniface, le vendredi 9 décembre et l'inhumation se fit dans le cimetière des Belges. La chapelle funéraire P. Cousté avait chargé des arrangements.

# UNE MÊME QUALITÉ DEUX FORMATS

LA BUICK '61  
PLEINES DIMENSIONS

AUSI BELLE, AUSI NOUVELLE QU'IL SE PEUT

Aucune autre voiture n'a jamais approché de la perfection avec autant d'élégance et de distinction que la Buick '61. Par son style, elle donne le ton de l'année. Elle est affinée et amicale, mais c'est en tout et partout une Buick. Voici le confort, le luxe, la puissance—pleines dimensions—qu'il vous faut pour jouir pleinement de la vie. Faites dès aujourd'hui l'essai d'une nouvelle Buick. Cela suffira pour vous convaincre que 1961 sera l'année de la Buick.

## FORMAT SPÉCIAL BUICKSPECIAL

L'ACCORD PARFAIT DE DEUX TECHNIQUES

C'est la grande surprise de l'année—dans un nouveau format! Pourquoi? Parce que la Buick Special allie les qualités des voitures les plus chères à l'économie et à la commodité des petites. Le nouvel arbre de transmission Hide-away réduit la saillie du plancher—le nouveau moteur V8 en aluminium de 155 c.v. permet des accélérations rapides et des vitesses de croisière élevées, sans effort. Passez donc sans tarder vous renseigner auprès de votre concessionnaire Buick.



Sedan 4 portes Special Deluxe Buick

Quelle que soit la Buick que vous choisissiez—pleines dimensions ou Special—vous serez assuré d'obtenir pleine satisfaction. Chacune vous offre la qualité et la valeur durables, l'excellence et le rendement sûr traditionnels de la Buick.

# FINE D'ALLURE, PLEINE D'ALLANT... BUICK '61

(Pneus à flanc blanc moyennant supplément)

BUICK

Voyez votre concessionnaire Buick

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Voyez le dépositaire BUICK de votre région

Ne manquez pas le scintillant spectacle de variété "G.M. vous invite..." à votre poste de télévision.

pour plaire à vos parents et amis...

Donnez-leur des accessoires électriques

POUR NOËL dit "Alec" Tricité



C'est Noël chaque jour de l'année pour vos parents et amis quand vous leur donnez des accessoires électriques. Aucun autre cadeau ne peut leur assurer un service et une satisfaction renouvelée chaque jour de l'année. La dame de vos pensées saura apprécier la délicatesse qui a présidé à votre choix, si vous lui procurez un nouveau poêle électrique, une sècheuse électrique ou un réfrigérateur. Spécialement parce qu'elle sait que tout cela lui épargnera beaucoup de temps... lui aidera à jouir de son travail... et lui sauvera de l'orgueil.

Cette année, donnez des cadeaux de loisir, de joie et d'économie... en donnant des cadeaux "électriques".



THE MANITOBA POWER COMMISSION

N'achetez jamais un appareil électrique avant d'avoir posé chez

FONTAINE & COMPAGNIE

165, avenue Provençale, St-Boniface

Téléphone: Chapelle 7-1425















## La petite vendeuse

Je viens vous raconter mon Noël de l'an dernier, qui fut pour toute notre famille un des plus joyeux.

J'ai aidé à maman à faire les provisions. Quelle joie ce fut pour nous de voir arriver mon grand frère, le M. F. (Gaston) et sa femme, qui nous ont amenés de Minut. Les jumeaux Jean et Jeanne firent leur première communion, ce qui nous a rendus encore plus joyeux.

Après la messe de Minut nous sommes allés à la messe du cœur plein de joie. Quelques minutes plus tard, nous nous sommes réunis à table, avant de se mettre à table.

qui est-ce qui entre? Le Père Noël! Il venait nous distribuer nos merveilleux cadeaux. C'était déjà nous le sabbat. Mon frère au comble de la joie. Après nous avons légué notre réveil, suivi de chants par nos deux grands frères. C'était merveilleux. Les jumeaux Jean et Jeanne firent leur première communion, ce qui nous a rendus encore plus joyeux.

Après la messe de Minut nous sommes allés à la messe du cœur plein de joie. Quelques minutes plus tard, nous nous sommes réunis à table, avant de se mettre à table.

**Meilleurs Voeux!**

**HIGHWAY SERVICE STATION**

ST-PIERRE, MAN.

Armand Fontaine, propriétaire

**SERVICE "TEXACO"**

**Téléphone: 107**

**Meilleurs Voeux**

pour un Joyeux Noël et une bonne et heureuse année à tous nos clients et amis

**BÉRARD FRÈRES SERVICE (NORTH STAR)**

ST-PIERRE, MAN.

Je suis heureux d'offrir à tous mes clients et amis...

**Un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année**

**Martel Machine Works**

ST-PIERRE, MAN.

Nous sommes heureux d'offrir nos meilleurs vœux pour un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année

**L'HÔTEL ST-PIERRE**

ST-PIERRE, MANITOBA

P. DUPONT, gérant

Nos meilleurs vœux pour un Joyeux Noël et une Bonne Année à tous nos amis et clients

**BOULANGERIE ST-PIERRE**

ST-PIERRE, MAN.

L. FONTAINE, prop.

A l'occasion de Noël et du Nouvel An nous offrons nos vœux à tous nos amis et clients

**ST-PIERRE MOTORS LTD.**

Pièces de rechange et accessoires authentiques de General Motors

**Dépositaire GENERAL MOTORS**

Buick — Oldsmobile — Pontiac — Chevrolet

Assortiment complet des produits G.M.

Peul COTE, prop.

## Courrier de Louise

Q. — Je suis une lectrice assidue de votre courrier que je trouve très intéressant. Je viens à mon tour vous exposer mes "petits problèmes". J'ai acheté du strop de l'œuf. Sur la bouteille, il est écrit de suivre la méthode de préparation indiquée, avec de l'eau chaude. Qu'est-ce que c'est au juste que l'eau chaude? L'addition de bière-bonne de saint-denis? Je ne suis pas à ce bruyant, si nous y ajoutons que l'eau est chaude, ce n'est pas un problème. Je ne suis pas à ce bruyant, si nous y ajoutons que l'eau est chaude, ce n'est pas un problème.

R. — Merci de vos bonnes remarques, chère Louise. Croyez que les appréciations de vos lecteurs nous encouragent à continuer. L'eau chaude, c'est de l'eau chaude. L'addition de bière-bonne de saint-denis, c'est de l'eau chaude. L'addition de bière-bonne de saint-denis, c'est de l'eau chaude.

Q. — Pourriez-vous me dire comment on doit agir en entrant dans une église chrétienne? On doit aller à l'église, on doit aller à l'église, on doit aller à l'église.

R. — J'imagine que vous parlez de l'arrivée d'une personne étrangère dans une église le dimanche ou le jour de fête locale. C'est une question de bon sens. On doit aller à l'église, on doit aller à l'église, on doit aller à l'église.

Q. — L'été dernier, j'ai fait un voyage en avion. C'était très agréable. J'ai fait un voyage en avion. C'était très agréable. J'ai fait un voyage en avion. C'était très agréable.

R. — C'est très agréable. J'ai fait un voyage en avion. C'était très agréable. J'ai fait un voyage en avion. C'était très agréable.

Q. — L'été dernier, j'ai fait un voyage en avion. C'était très agréable. J'ai fait un voyage en avion. C'était très agréable.

R. — C'est très agréable. J'ai fait un voyage en avion. C'était très agréable. J'ai fait un voyage en avion. C'était très agréable.

## UNE SEMAINE REMPLIE D'EXCITATION

Noël est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit. C'est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit.

R. — Noël est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit. C'est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit.

Q. — Noël est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit. C'est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit.

R. — Noël est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit. C'est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit.

Q. — Noël est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit. C'est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit.

R. — Noël est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit. C'est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit.

Q. — Noël est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit. C'est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit.

R. — Noël est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit. C'est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit.

Q. — Noël est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit. C'est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit.

ment. Pendant la messe, les chanteurs s'occupent de saluer la venue du Messie, le canton de "Miserere", "Christe", et "Les anges de la campagne". Au groupe se joignent les chœurs de la messe, le Gloria, le Credo et d'autres chants en latin. Il y a une très nombreuse affluence pour la communion. Assis à notre place, on pouvait remarquer que les gens s'étaient mis sur leur "trempé".

En sortant de l'église, j'ai remarqué qu'il avait cessé de neiger. Pendant la messe, les chanteurs s'occupent de saluer la venue du Messie, le canton de "Miserere", "Christe", et "Les anges de la campagne". Au groupe se joignent les chœurs de la messe, le Gloria, le Credo et d'autres chants en latin. Il y a une très nombreuse affluence pour la communion. Assis à notre place, on pouvait remarquer que les gens s'étaient mis sur leur "trempé".

Q. — Noël est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit. C'est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit.

R. — Noël est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit. C'est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit.

Q. — Noël est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit. C'est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit.

R. — Noël est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit. C'est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit.

Q. — Noël est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit. C'est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit.

R. — Noël est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit. C'est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit.

Q. — Noël est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit. C'est une grande fête qui vit, qui se vit, qui se vit.

Gros merci à tous ceux qui m'ont encouragé durant l'année

**Meilleurs Voeux**

de Noël et du Nouvel An

**Albert Vielfaure**

Agent NORTH STAR

La Broquière, Man.

Téléphone: HA 4-5373

**Meilleurs vœux à tous nos clients et amis à l'occasion des Fêtes**

Donnez à votre mère ou à votre épouse un accessoire électrique en cadeau de Noël!

**Marmite électrique pour table** — Cuit tous les mets: soupes, desserts, rogateurs, giblets, nouritures congelées. Capacité: 1 gallon.

**\$21.95**

**Rôtissoire pour table** — avec deux poignées semblables, genre "buffer", qui complètent le bouquet de votre salle à dîner.

**\$15.95**

Accessoires électriques — Ameublement — Quincaillerie

**LAVERGNE ELECTRIC**

Téléphone 67 St-Pierre, Man.

Meilleurs vœux de Joyeux Noël à tous nos clients et amis

**Faites vos emplettes de Noël à St-Pierre**

Vous trouverez à la Pharmacie St-Pierre un vaste choix de beaux cadeaux qui feront la joie de tous les membres de la famille.

**Boîtes de chocolats de qualité**

- Moins
- Rowntree
- Smiles'n Chuckles

**Fameux bonbons anglais**

- Sharp's Toffees
- Sharp's

**APPAREILS PHOTOGRAPHIQUES KODAK**

- Nécessaires de beauté, parfums, eaux de Cologne, savons, lotions, cosmétiques de toutes sortes
- Ensembles de toilette pour hommes, toilet "Old Spice", Scoafish, assortiment complet de crèmes à raser, toniques pour cheveux, etc.

**PHARMACIE ST-PIERRE**

Rene MULAIER, pharmacien

ST-PIERRE, MAN. TÉLÉPHONE: 17



de la part de

# "CARILLON NEWS"

publié à

**Steinbach, Man.**

★

Il est en vente dans le sud-est du Manitoba,  
sous le nom de la nouvelle dans le "Carillon News".











**L'Association Coopérative de Prince-Albert Ltee**  
**JOYEUX NOËL et BONNE ANNÉE**  
 A NOS MEMBRES ET AMIS  
 de la gérance et du personnel de la Coopérative  
 Avenue Centrale et 14e Rue, Prince-Albert, Sask.  
 "Le consommateur est propriétaire et directeur!"

**Succès, Santé, Bonheur**  
 Voilà ce que nous évoluons à tous nos clients et amis.  
 à l'occasion de Noël et du Nouvel An.  
**FERN'S DELIVERY**  
 Transport d'ensemblement — Emballage  
 RO-3-5555 — Téléphones — RO-3-2754  
 Weston Bakery Ltd.  
 C. P. Freight  
 19, 11a rue Ouest, Prince-Albert

**Meilleurs Voeux**  
**PAUL ZAKUS**  
 MACHINERIE AGRICOLE MASSEY-FERGUSON  
 140, 15e Rue ouest, Prince-Albert, Sask.  
 Tél.: Bureau, RO-3-5552 — Pièces de rechange, RO-3-6228

**Meilleurs voeux**  
 de Joyeux Noël et de Bonne Année  
**LÉONARD HOULE**  
 Entrepreneur  
 Ave Centrale et 17e rue ouest Prince-Albert  
 Téléphone: RO-4-760

**Nous désirons offrir nos meilleurs souhaits**  
 de NOËL et du NOUVEL AN  
 à tous nos clients et amis  
**Mann Motor Products Ltd.**  
 142, 12e Rue ouest, Prince-Albert, Sask.  
 PONTIAC — BUICK — CAMIONS GMC  
 Ici on parle français

**UN JOYEUX NOËL**  
 à tous nos amis de langue française  
 et que la  
**NOUVELLE ANNÉE**  
 comble tous leurs vœux  
**TED MATHESON**  
 Marchand d'habits pour hommes  
 PRINCE-ALBERT, SASKATCHEWAN

**NOS SOUHAITS LES PLUS SINCÈRES**  
 à tous nos clients, à l'occasion  
 de Noël et du Nouvel An  
 Nous parlons français  
**SIMPSON'S-SEARS**  
 1323, avenue Centrale Prince-Albert, Sask.

**Souhaits de Noël et du Nouvel An**  
**Hôtel Marlboro**  
 Le meilleur à Prince-Albert Norman Jarvis, gérant  
 Salle à manger et comptoir-restauration  
 Plusieurs cars de terrain pour stationnement  
 1ère Avenue est et 13e Rue  
 Un gîte délicieux fait servir par Mmes Jean Laventure, Louis Denis et Joseph Chantreux  
 Cette réunion fut un grand succès et toutes les dames furent de plus en plus convaincues de voir leur église achever un si bon début.

**Burkitt's Flowers**  
 FRANK H. BURKITT, prop.  
 928, ave Centrale, Prince-Albert  
 Téléphone: RO-3-7477  
**Joyeux Noël, Bonne et Heureuse Année**  
 à tous nos clients et amis

# Un groupe de parents organise un jardin d'enfants pour favoriser l'initiation au français

par Lorraine Marcotte

**SASKATOON** — Le jardin d'enfants de l'école St-Joseph de Saskatoon, en est à sa deuxième année de succès. Ce jardin a pour but d'offrir aux enfants de langue maternelle, la bien comprendre et à l'aider.

Le projet naquit d'une idée d'une mère, qui a vu que les enfants de langue maternelle, qui ne comprennent pas le français, ont des difficultés à l'école. Elle a vu que les enfants de langue maternelle, qui ne comprennent pas le français, ont des difficultés à l'école. Elle a vu que les enfants de langue maternelle, qui ne comprennent pas le français, ont des difficultés à l'école.

Le projet naquit d'une idée d'une mère, qui a vu que les enfants de langue maternelle, qui ne comprennent pas le français, ont des difficultés à l'école. Elle a vu que les enfants de langue maternelle, qui ne comprennent pas le français, ont des difficultés à l'école. Elle a vu que les enfants de langue maternelle, qui ne comprennent pas le français, ont des difficultés à l'école.

# Les municipalités tiendraient leur propre plébiscite

**SASKATOON** — Le bureau-chef de l'Association des Municipalités Rurales de Saskatchewan a reçu des renseignements indiquant qu'un plébiscite serait organisé dans presque toutes les municipalités de la province.

Le plébiscite serait organisé dans presque toutes les municipalités de la province. Le plébiscite serait organisé dans presque toutes les municipalités de la province. Le plébiscite serait organisé dans presque toutes les municipalités de la province.

# Un observateur impartial de Deben assiste à une réunion à Shesbrook

**DEBEN** — Le mercredi 14 décembre, un observateur impartial de Deben a assisté à une réunion à Shesbrook.

Le mercredi 14 décembre, un observateur impartial de Deben a assisté à une réunion à Shesbrook. Le mercredi 14 décembre, un observateur impartial de Deben a assisté à une réunion à Shesbrook.

# Léoville

**Léoville** — L'assemblée de la L.F.C. de Léoville a eu lieu hier.

L'assemblée de la L.F.C. de Léoville a eu lieu hier. L'assemblée de la L.F.C. de Léoville a eu lieu hier. L'assemblée de la L.F.C. de Léoville a eu lieu hier.

**Comment soigner un MAL DE DOS**  
**Dodd's Pains Pills**  
 Cette réunion fut un grand succès et toutes les dames furent de plus en plus convaincues de voir leur église achever un si bon début.

# Chronique du Collège de Gravelbourg

**SASKATCHEWAN**

Reflexions sur la pièce: "Le Père Noël"

A l'occasion du jubilé sacerdotal du collège de Gravelbourg, les élèves du collège de Gravelbourg ont présenté la pièce "Le Père Noël".

A l'occasion du jubilé sacerdotal du collège de Gravelbourg, les élèves du collège de Gravelbourg ont présenté la pièce "Le Père Noël". A l'occasion du jubilé sacerdotal du collège de Gravelbourg, les élèves du collège de Gravelbourg ont présenté la pièce "Le Père Noël".

# Les Alouettes se signalent à Swift Current

**Swift Current** — Un journal de ballon-papier, de la ville de Swift Current, a été lancé.

Un journal de ballon-papier, de la ville de Swift Current, a été lancé. Un journal de ballon-papier, de la ville de Swift Current, a été lancé.

# Meilleurs Voeux de Noël et de Bonne Année

**Salon mortuaire MacKenzie**  
 138, 9e Rue est, Prince-Albert, Sask.  
 Ici on parle français

# Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année

**Radio CKKB**  
 900 kilocycles  
 Prince-Albert, Sask.

# Nos bons souhaits à l'occasion de Noël et du Nouvel An

**Mid-West Hatteries**  
 Home Comfort Furniture  
 Prince Albert Quick Freeze  
 C. E. FRANSON, prop.  
 Téléphone: RO-3-7374 — Prince-Albert, Sask.

# Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année

**Penticon, C.B.**  
 Le bazouard fut un succès, et la P. P. O. O.M.I. fut félicitée la paroisse de leur dévouement.

# Meilleurs Voeux de Noël et de Bonne Année

**Salon mortuaire MacKenzie**  
 138, 9e Rue est, Prince-Albert, Sask.  
 Ici on parle français

# Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année

**Radio CKKB**  
 900 kilocycles  
 Prince-Albert, Sask.

# Nos bons souhaits à l'occasion de Noël et du Nouvel An

**Mid-West Hatteries**  
 Home Comfort Furniture  
 Prince Albert Quick Freeze  
 C. E. FRANSON, prop.  
 Téléphone: RO-3-7374 — Prince-Albert, Sask.

# Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année

**Penticon, C.B.**  
 Le bazouard fut un succès, et la P. P. O. O.M.I. fut félicitée la paroisse de leur dévouement.

# Meilleurs Voeux de Noël et de Bonne Année

**Salon mortuaire MacKenzie**  
 138, 9e Rue est, Prince-Albert, Sask.  
 Ici on parle français

# Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année

**Radio CKKB**  
 900 kilocycles  
 Prince-Albert, Sask.

# Nos bons souhaits à l'occasion de Noël et du Nouvel An

**Mid-West Hatteries**  
 Home Comfort Furniture  
 Prince Albert Quick Freeze  
 C. E. FRANSON, prop.  
 Téléphone: RO-3-7374 — Prince-Albert, Sask.

# Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année

**Penticon, C.B.**  
 Le bazouard fut un succès, et la P. P. O. O.M.I. fut félicitée la paroisse de leur dévouement.

# Meilleurs Voeux de Noël et de Bonne Année

**Salon mortuaire MacKenzie**  
 138, 9e Rue est, Prince-Albert, Sask.  
 Ici on parle français

# Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année

**Radio CKKB**  
 900 kilocycles  
 Prince-Albert, Sask.

# Nos bons souhaits à l'occasion de Noël et du Nouvel An

**Mid-West Hatteries**  
 Home Comfort Furniture  
 Prince Albert Quick Freeze  
 C. E. FRANSON, prop.  
 Téléphone: RO-3-7374 — Prince-Albert, Sask.

Swift Current en ce samedi 10 décembre.  
 A 7 h. a.m. Leo Pinel, Gérard et Raymond Marchand, Roger Blais, René Forest, Claude Lévesque, André Moquin et Claude Allard parlèrent avec l'entraîneur et le gérant de l'équipe de la ville de Swift Current, M. J. Gaudet.  
 La première partie commença à 8 h. 30, sous la direction de M. J. Gaudet. On vit aux prises deux équipes de la ville de Swift Current, M. J. Gaudet et M. J. Gaudet. On vit aux prises deux équipes de la ville de Swift Current, M. J. Gaudet et M. J. Gaudet.

La première partie commença à 8 h. 30, sous la direction de M. J. Gaudet. On vit aux prises deux équipes de la ville de Swift Current, M. J. Gaudet et M. J. Gaudet. On vit aux prises deux équipes de la ville de Swift Current, M. J. Gaudet et M. J. Gaudet.



